

І сукому наукаюто,  
І соого не чурайто...  
Т. ПІВЧЕНКО

Адреса  
Редкація і Адміністрація  
"Свобода", 81-83 Grand St.  
Jersey City, N. J.  
Тел.: HENderson 4-0237  
УБС: HENderson 5-8740

## ПРЕЗИДЕНТ ВИМАГАЄ ПІДТРИМКИ НАЦІЇ ДЛЯ РЕОРГАНІЗАЦІЇ ПЕНТАГОНУ

Вашингтон. — В четвер 17 квітня ц. р. президент Айзенгавер виступив із промовою під час спільного прийняття, алаштеного Американським Товариством Газетних Видавців і Міжнародним Пресовим Інститутом, що в ньому взяли участь не тільки американські, але також європейські й азійські журналісти. Промова Президента була присвячена головним чином справі запропонованої урядом реорганізації Пентагону, значить секретаріату оборони і командування збройних сил ЗДА. Згідно із словами Президента, головною ціллю запропонованої реформи американської оборонної системи є "безпека із платоспроможністю", значить ефективна розбудова оборонної системи без загрози банкрутства. Те, що З'єднені Держави Америки мусять видати в останні п'ять років 200 мільярдів доларів на оборону, не є надто відримним явищем, але ж це треба було зробити, щоб охоронити безпеку ЗДА. Але ж добуваючись тієї цілі, уряд мусять зважати на те, щоб з другого боку не знищити надмірним видаткуванням економічної сили, від якої залежить і свобода і мілітарна могутність ЗДА. Сьогодні треба закінчити із сантиментальною привязаністю до старих родів зброї і концепцій, бо час, коли можна було вести війну, відокремленням сухопутними, морськими і повітряними силами, минає.

Сьогодні всі збройні сили мусять діяти централізовано і скоординовано. В дальшому Президент виступив дуже рішуче проти опонентів урядового законопроекту про реорганізацію Пентагону в Конгресі, зокрема проти їх закликів, що пропонується реорганізація дасть у висліді генеральний штаб "пруського типу", яким то визначенням противники цього законопроекту хочуть дискредитувати саму ідею доконечної реформи оборонної системи ЗДА. На думку Президента, критики, які виступають із такими закидами, не розуміють самі, що вони говорять. Не відповідало правді теж закид, що згідно із новим планом секретар оборони мав би бути "царем" чи "диктатором", загрозливим для американської свободи. Згідно із переданим Конгресові законопроектом, секретар оборони буде в дальшому підлеглий у своєму діянні і Конгресові і урядові й обмежений законами та офіційними мілітарними експертами. Називаючи нісенітницями закиди, видані деякими членами Конгресу проти запропонованої реформи Пентагону, през. Айзенгавер разом з цим висловив впевненість, що більшість Конгресу і громадянство допоможуть урядові здійснити поставлене завдання й усецільно неопорібно переринуть між збройними силами та зорганізувати якінайбільш ефективну оборонну систему ЗДА.

## Система Федеральної Резерви видала нові зарядження для дешевого кредиту

Вашингтон. — 17-го квітня Система Федеральної Резерви видала дальші два зарядження для дешевого кредиту, щоб пришпирити поліпшення економіки. Рада Федеральної Резерви зарядила, щоб її банки в Нью Йорку, Філадельфії, Шیکاго, Сент-Луїсі й Мінеаполісі зменшили дисконто від позичок, уділюваних своїм членам-банкам із теперішніх 2.25 відсотка до 1.75 відсотка. Згідно з дотеперішнім досвідом можна сподіватися, що рада за якийсь час те своє зарядження поширить на інші банки в Бостоні, Клівленді, Далласі, Атланті, Кензас-Сіті, Річмонді і Сан-Франсіско. Після цього зарядження дисконто є найменше, починаючи від серпня 1955 року коли воно вносило тільки 1.50 відсотка. В банкових колах сподіваються, що тепер банки мусять зменшити

відсотки від видаваних позичок, і тим способом зможуть збільшити рух в економіці, коли легко можна буде дістати дешевий кредит. — Одночасно Рада Федеральної Резерви зменшила на один відсоток висоту вимаганих резерв в банках Нью Йорку і Шیکاго, а на пів відсотка в банках інших великих міст. Це зарядження збільшить на 450,000,000 доларів банкові запаси і дасть можливість банкам видати на позички й інвестиції коло 2,700,000,000 доларів. Фінансисти вважають те друге зарядження за дуже важке, бо внаслідок поважного впливу золота із ЗДА (600 мільйонів впродовж двох місяців) значно зменшилися банкові резерви в американських банках, бо на ту саму суму 600 мільйонів доларів, згідно з монетарною системою ЗДА.

## Демократи пропонують 16-тижневу допомогу забезпеченню і незабезпеченню безробітним робітникам

Вашингтон. — Демократичні члени Комісії Способів і Засобів в Палаті Репрезентантів погодились на тому, щоб безробітні працівники діставали федеральну допомогу з федеральних фондів, без огляду на те, чи вони були забезпечені на випадок безробіття чи ні. Ця допомога була б

додадком для тих, безробітних, які дістають допомогу з соціального забезпечення, і її діставали б і ті, які внаслідок характеру своєї праці не платять вкладок на безробіття. Коли б Конгрес ухвалив цей демократичний проєкт, то це коштувало б державі скаряжко коло одного мільярда доларів, або навіть і більше.

## Сенатор Ярборо домагається резигнації Бенсона

Вашингтон. — Демократичний сенатор із Техасу Ральф В. Ярборо вніс резолюцію, в якій закликає сенатора республіканця Езру Тефта Бенсона до резигнації. В цій резолюції говориться про те, що Бенсон не виконав свого завдання у відношенні до фермерів. "Це є непартійний закид до сенатора з обох партій, які ба-

жають охороняти американських фермерів перед атаками "страйків" казах сенатор із Техасу. В резолюції говориться про те, що Бенсон своєю політикою спричинив низькі ціни на фермерські продукти, пропустив настроти консументів проти фермерів, нищив консерваційні практики землі та шкодив адміністрації сільських електриків.

## Сила кубинських повстанців маліє

Гавана, Кубинська Республіка. — Згідно з неофіційними вістками з Куби сили повстанців Фіделя Кастро, який бореться проти уряду президента Батісти від грудня 1956 року, з кожним днем зменшуються, і тому можна вже тепер говорити про кінець війни. Кастро має коло двох тисяч бойовиків, але те число кожного дня зменшується на 15 до 20 осіб, а відділи урядової армії, які побороють Кастро, вносіть коло 30,000 воїків. Ка-

стро втрачає також і зброю та амуніцію, бо транспорт зброї конфіскавав американський уряд, а деякі перехопили уряд Батісти. Оголошений генеральний страйк Кастром не вдався. Сталося це з різних причин, а найголовніше тому, що і світ партії і громадянство не підтримали повстанців. Військо не думає виступити проти Батісти, який дбає про свої збройні сили, даючи їм все, що тільки можливо. Та й те, що не свідчить про те, що Кастро сам припинить боротьбу, якщо не буде зовсім військово переможений.

## Інж. Еміль Гузар — обраний на голову УНДому в Нью Йорку

Нью Йорк. — На першому пленарному засіданні новообраної 21-членної Дирекції Українського Народного Дому в Нью Йорку в четвер 18 ц. м. у конституювалася його Екзекютивна в такому складі: інж. Еміль Гузар — голова, ред. Іван Кедрич-Рудницький — 1-й заст. голови, інж. Іван Когут — 2-й заст. голови, Євген Стахів — секретар, Іван Винаник скарбник та 3 члени екзекютиви: пл. Дмитро Галичанин, Володимир Баранецький й інж. М. Лепкалюк. Преп'яний дорядник — адв. Степан Ярєма. Контрольний Комітет: д-р В. Вишиваний, І. Гелетій, Р. Крупка, Д. Кульчицька й М. Чопик. Управління "Стайвезан Керетерінг" (господарська частина УНДому за давнього концесією): інж. Е. Гузар, І. Винаник, Яр. Гузар і Р. Крупка. Крім названих до Дирекції УНДому належать ще пл. І. Бакад, П. Гіряк, П. Кучма, проф. М. Лисогір, д-р Р. Осічук і адв. І. Філіс. — Новий голова УНДому в Нью Йорку є тут народженим українцем, місцевим інженером, сином ві-

домого діляча з-поміж давніх іммігрантів, одного з піонерів УНС, п. Іллі Гузара.

## У Брюсселі відкрито Світовий Ярмарок

Брюссель. — У Брюсселі бельгійський король Бодуен відкрив в четвер 17 ц. м. Брюссельський Світовий Ярмарок, як "світову й міжнародну виставу осягів поверх 40 держав", присвячену співпраці між народами та сприянню поступу. Король Бодуен відчитав у тому дусі коротку промову, після якої запалив символічний смолоскип, що в свою чергу пустив у рух високі водогори. Велетельський майдан величиною 500 акрів, процинений вже з того хаосу будівельного матеріалу, машин і возів, в якому знаходився був ще три дні тому. Проте не всі павільони вже остаточно готові і не в усіх павільонах розташовано всі предмети покажу. Двома найбільшими павільонами є американський і європейський — один недалеко од одного. Перші коментарі про американський павільон надзвичайно похвальні. Всі підкреслюють, що американський павільон має ту архітектонічну й змістовну легкість, якої бракує європейським. Коли Світові показали модель Спутника II з собакою й різні технічні винаходи, то в американському павільоні показано найбільш характерні



Бельгійський король Бодуен відкривав Світовий Ярмарок у Брюсселі

світличні риси американського життя та ті виробы, які потрібні людині на її пристойному життєвому стандарті. З американського боку на відкритті були присутні: амбасадор ЗДА у Бельгії Дж. Фоллірі, репрезентант през. Айзенгавера Л. Голл і ген. комісар Говард С. Кулман.

## Тунісія хвалить політику ЗДА й Англії

Туніс. — Туніський президент Габіб Бурґіба у своїй радіо-промові до народу сказав у четвер 18 ц. м. мирову посередницьку службу доброї волі, що її виконували З'єднені Держави й Англія у спільній між Тунісією та Францією. Туніський президент вказував на становище тих двох держав у тому сполі, як на ще один доказ, що Англія й Америка займають протилежні позиції. Він закликав "молоді африканські держави, щоб вони прислухувались до антиколоніального

й антикомуністичного голосу Америки. Водночас він таврував тих прихильників анархічного колоніалізму, які спричинили упадок французького уряду Фелікса Галля. Туніський президент заявив, що він чекатиме вісім днів на створення нового французького уряду, після чого відновить скаргу Тунісії перед Радою Великих Об'єднаних Націй проти Франції за її наїзд на туніський містечко Сакет-Сіді Юсеф 8-го лютого ц. р. коли-то згинуло кількадесть тунісців.

## В Югославії зростає невдоволення мас

Београд. — Сам югославський уряд стверджує у своєму писаному звідомленні на триденну сесію новообраного югославського "парламенту", що в тієї країні зростає "ворожа активність" різних елементів. Югославські комуністи приписують цю ворожу діяльність передусім "корумпованій одиниці з-посеред комуністичних політиків, які пробирались до партії", а далі — частині духовенства і "іншим легативним та злочинним елементам". Ця діяльність прояв-

ляється у "збільшеній усній і писаній пропаганді" ворожій супроти теперішнього комуністичного режиму Тіта. Від четверга до суботи цього тижня "надржується" "вибухання" в минулому місяці карикатура югославського п. р. а. менту. Всі його члени були згоріли призначені секретаріатом югославської комуністичної партії з завдань теперішньої сесії з "вибрати" друге Тіта президентом Югославії. Він виголосити з цієї нагоди на закінчення сесії, в суботу цього тижня, велику промову.

## Зближається розв'язка проблеми Суецького каналу

Об'єднані Нації. — У колах ООН переконані, що в найкоротшому часі буде поладжене остаточно також і формально спір за Суецький канал, існуючий від часу проголошення Єгиптом націоналізації каналу. Фактично справа перерішена від часу, коли Єгипетські власті виявили справність і здібність админструвати каналом без шкоди для плавби по ньому. Однак невирішені були фінансові претензії попереднього власника каналу й його творця, Компанії Суецького каналу. Президент Насер домагався, як передувало для виплати відшкодування названій Компанії, щоб вона зліквідувала чи пак передала Єгиптові свій маєток. Однак Компанія Суецького каналу вже рішила була заангажуватися у будові підводного тунелю під Каналом ля Манш і рішуче відкинула сугестію Насера. Тепер Насер передав якісь змінені пропозиції за посередництвом директора Світового Банку Юджина Блека. У зв'язку з претенсіями Компанії Суецького каналу Англія і ЗДА заборозили були Єгипетські банкирські конти. Тим часом Міжнародна Мореплавна Палата в Лондоні рішила, що всі кораблі, що користаються з Суецького каналу аплачувають тут по 3% від оплати за переїзд каналом до Бельгійського банку на покриття коштів очищення того каналу після англійсько-французької інвазії. Ці кошти становили \$8 мільйонів. Обраховують, що ООН дістануть зворотом тих \$8 мільйонів протягом несповна трьох років.

Добрянського і проф. Романа Дембського.

## УКРАЇНСЬКА ХРОНІКА

● Юліановий Бенкет, з приводу 10-річчя існування Об'єднання Українців в Америці "Самомоці" і з нагоди 8-го з'їзду Делегатів цього ж Об'єднання відбувся в суботу, дня 26-го квітня ц. р. о. год. 8.30 ввечора в Українській Народній Домі в Нью Йорку. Під час бенкету крім привіттів від українських установ й організацій будуть теж виступати українських мистецьких сил.

● В рамках Конференції "Круглого столу" п. м. Націоналізм в нашому підсвідомості, що її вважувалося в днях 25 і 26 квітня ц. р. Інститут Етнічних Студій при Джорджтаунському Університеті у Вашингтоні, Д. К. виступив із доповіддю на тему "Націоналізм і не-росейські народи СРСР" д-р Роман Смаль-Сольський, директор Слов'янського Інституту при Маркетському Університеті. Разом із проф. Смаль-Сольським виступив із доповіддю на тему "Націоналізм й європейські сателіти СРСР" проф. Вриджпортського Університету д-р Йосиф С. Ровчак. Обидві доповіді відбулись під час ранішньої сесії в суботу дня 26 квітня, яка проходила під проводом проф. Д.

## У МОСКВІ ПОЧАЛИСЬ РОЗМОВИ ПРО КОНФЕРЕНЦІЮ „НА ВЕРШИНАХ”

Москва. — Зараз на другий день після отримання повідомлення від трьох західних великодержав про готовність негайно розпочати дипломатичні розмови, що підготували нову конференцію „на вершинах", в четвер 17 ц. м. ввечерю європейський міністер закордонних справ Андрей Гроко запросив до себе американського амбасадора Лівелліна Томпсона на 40-хвилинну розмову. Вправді про зміст цієї розмови не видано ніякого повідомлення, а амбасадор Томпсон теж відмовився бущі сказати про не, проте нема сумніву, що ця розмова стосувалась підготовчої стадії до планованої конференції на вершинах. Факт, що Громоко запросив не всіх трьох західних амбасадорів, тільки одного американського представника, коментують як доказ, що Совіти вважають фактичним найістотнішим контрагентом тільки З'єднені Держави. З свого боку, Л. Томпсон негайно після приїзду до амбасадати ЗДА скомунікувався і

стрінувся з англійським амбасадором Патріком Рілі. Коли ці розмови вклучаться також французький амбасадор Моріс Декан — невідомо. Перші коментарі звертають увагу, що ця зустріч європейського міністра з американським амбасадором ще не означає, що Совіти погодились на становище трьох західних держав, що дипломатична підготовка конференції „на вершинах" має стосуватись не тільки таких формальних справ, як час, місце конференції і склад її учасників, але також сутні справ, які мають становити денний порядок конференції голів урядів. Хоча західні тинники суряджують, щоб Совіти виразно погодились на таке західне становище, проте вони не виключають, що такі тарпади по суті розвинуться автоматично в ході засідань європейського міністра закордонних справ з західними амбасадорами. Швидкість, з якою заарегували Совіти на останню західну ноту, вважається доказом, що почалась „серйозна стадія нарад".

## Криза уряду у Франції продовжується

Париж. — Як можна було сподіватись, викликана в минулий вівторок 15-го ц. м. французьким п. р. а. м. сентом криза уряду затягалась і нема ніяких шийдів на її швидкий кінець. За коментарями преси покаяної преси — ані президент Коті, ні будь-який політик не здають собі навіть справи, як може виглядати новий уряд, який мав би сильну парламентарну базу від тієї, на якій спирався прем'єр Фелікс Галль. Першим кандидатом на нового прем'єра є Жак Сустьє, колишній генеральний резидент в Алжирі, „деголіст", лідер правої опозиції проти уряду Галля, отже головний спринчирник теперішньої кризи. За традицією французького парламенту, президент має за-пропонувати творення уряду тому, хто заявив останній уряд. Однак Сустьє бущі-то не має шансів заперити собі бодай „нейтральність" соціаліста, а без того він не зможе здержати центр-правий уряд. Персонально — комбюють газети — більш шанси для такої центр-правої комбюнації має член католицької народно-республіканської партії, колишній прем'єр і кол. міністер закордонних справ Жорж Бідо, який теж голосував проти Галля і критикував його алжирсько-туніський політику. Як третій кандидат фігурує знову кол. прем'єр Антуан Піней, також член правих „незалежних". Президент Коті веде безперервно розмови з різними політиками.

## Війська центрального уряду в Індонезії у наступі на центр революції

Якарта. — Як цього сподівалися також самі революціонери, в середу американського, а в четвер вранці індонезійського часу почався десант військ центрального уряду на західному побережжі острова центральної Суматри, недалеко столиці того острова Падангу. Висадку операцію попередило двогодинне бомбардування з одного ніщильника та 4-ох корвет. Шоправда, то це бомбардування — за ствердженням закордонних кореспондентів на тому театрі громадянської війни в Індонезії — не спричинило більшої шкоди, як тільки сполонення незлічен-

них мас птаства в довільній джунглі. Мешканці Падангу також не мали ніякого страху з цю цікавістю стежили, як десь у джунглі розриваються снаряди. Зате революційні війська не витримують найменшого бомбардування з повітря і залямаються під впливом скиданих бомб та скорострільного вогню. Цим і пояснюється найбільш успішні висадки і парашутних з'єднань центрального уряду на Суматрі. За ствердженням революційних старшин — центральний уряд вислав до тієї нової операції, яка має наостанок здати революцію, 6,000 воїків.

## У СВІТІ

● В Індії заснувався товариство ім. Абрамама Лінкольна, члени якого мають студіювати життя й діяльність колишнього президента ЗДА і розуміння Америки та її культури. На перших європейських міжнародних конгресах, що він пішов комуністами на найдальші поступки і не змінив свого становища. Китайські комуністи обурюються, що японські власті не захотіли призначити ім право торговельної війни в Японії.

● Князь Філіп Едмундівський, чоловік королеви Єлизавети II, заповів на конференції, присвяченій справі міжплемінних просторів, що англійці не будуть придилювати будувати ні інші народи досліджувати нові простори, захищені мульті космічним обшвом, він поспіє тим самим природним чином, що змушує людину дряпатися на небезпечні гірські шийли, чи досліджувати дно моря.

## Торгівля з закордоном — це зв'язок із світом

Нью Йорк. — Виконний директор Крайового Товариства Портових Вантанників Вільям Ф. Гісен промовляв на прийнятті Клубу Закордонної Торгівлі в готелі „Коммодор" в Нью Йорку і сказав, що тих 150,000 вантанників кораблів, які користаються із американських портів кожного року, це найкращий, бо справжній зв'язок між цією країною і

зв'язком із світом. Гісен твердив, що „торгівля є успішнішим інструментом призначення, як сама тільки фінансова допомога". Це добре розуміють комуністи, які поширюють свої політичні впливи при допомозі закордонної торгівлі. 175,000 портових вантанників річно заробляють коло 800 мільйонів доларів, які творять велику підтримку для нашого промислу.

## Тепло й сухо в північних стейтах, а холодно й мокро в південних

Вашингтон. — Бюро погоди ЗДА передбачає температуру й атмосферні опади на місяць від половини квітня до половини травня, і згідно з цими передбаченнями в північних стейтах від Мейну до Дакоти буде на багато тепліша температура від нормальної. В дальшому полісті стейтів від Вашингтону, Монтани, Міссурі, Ілліної, Пенсильванії, Нью Йорку буде тепліше як нормально, а на південь від тих стейтів буде нормальна

температура для квітня-травня. На Флориді і в Каролінах буде холодніше як нормально. Нормальна температура для того часу така: Нью Йорк — 55.5; Шیکاго — 53.7; Денвер — 52.3; Сан-Франсіско — 55.1. Атмосферичні опади мають бути в північних і середніх стейтах значно менші від нормальних, а в південних на багато більші як нормально. Треба пам'ятати, що ці передбачення є загальні, і що вони не мусять докладно здійснитись.

## В АМЕРИЦІ

● Як СССР дотримув своїх міжнародних зобов'язань — свідчить такий факт. Минулого року на окремій конференції в Європі представники ЗДА і СССР погодились обмінюватись аэраціями ґрунту з територій, на яких відбуваються аэональні епідемії. ЗДА дові вислала чотирі аэрації свого ґрунту, а СССР — жадного.

● Ця ще недавня відвідина у Вашингтоні колишнього президента Гаррі С. Трумана, відбуваючись раніше проголошено, сказала журналістам про Вілья Діма: „Це — велика біла тюрма". Труман прожив у Вілью Домі майже 8 років, але не був у ньому від 20 січня 1953 року, тобто від часу інаугурації Айзенгавера.

● В Нью Йорку встановлено на вулицях 3,400 додаткових копій на світлі, щоб допомогти населенню утримувати чистоту в місті.

● Вільюша письменниці Перл Бак повиладила, що п'ять поколіть, які вийшли друком від 1945 року під псевдонімом Джан Седжес, належать її перу. Одна з

повістей цієї письменниці, „Ді Гуд Ерт", здобула нагороду Пуліцера і міжнародну нагороду Нобелів.

● Президент Айзенгавер підписав закон, згідно з яким звільняється від оподаткування драматичної й музичної імпреси неприбуткових громадських організацій. Досяг збільшилось від оподаткування тільки концертної імпреси.

● 30-річчя мати 6-ох дітей. Одрі Грашер з Іст Оренджу, Н. Й., кілька разів давала потребу вочина свого року. 16-го квітня вона сама скористалася зі своєї півлітньої крові, яку дала для тити тому до „Банку крові", бо мусяла перебути операцією шлунка.

● Американський злітальник Вільям С. Мортон із м. Сан-Антоніо (Тексас), який тепер перебуває в Німеччині, відмовився прилюдно подати руку капітанові Карлону О'Келлі — мурітону. Командант 7-ої армії ген. Брус К. Клерк, позараяв фатального раскєта офіційною доганою та карєю \$200.

# СВОВОДА

FOUNDED 1903

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Association Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J., on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879. Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1103 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

На рік \$10.00 One year \$10.00  
На шість місяців 5.25 Six months 5.25  
На три місяці 2.75 Three months 2.75

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.  
За оголошення редакція не відповідає і не зобов'язується повертати незаказані матеріали.  
Адреса: "СВОВОДА", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

## РОЛЯ ЕТНІЧНИХ ГРУП В КАНАДІЙСЬКИХ ВИБОРАХ

Етнічні групи в Канаді взагалі, а українська зокрема, перерішили вислід останніх канадських виборів, які відбулися 31-го березня ц. р. і в яких Консервативна партія прем'єра Діфенбекера й "етнічного українця", міністра праці Михайла Стара здобула величезну перемогу. До такої висновку прийшов Джордж Негі, в торонтоському "Глоб енд Мейл" з 7-го квітня ц. р. З його твердження виходить, що в Канаді є в загальному 102 "етнічно вразливі" виборчі округи, з яких в останніх виборах 95 пішло за консерватистами. За найпоширеніший приклад такого стану наводить автор вислід виборів у східному Едмонтоні, де в попередніх виборах консервативний кандидат англо-сакс програв вибори меншості 7,000 голосів, а в останніх виборах виграв їх для Консервативної партії кандидат українського роду, Василь Скоренко, більшістю 9,000 голосів.

Автор наводить цілий ряд причин такої величезної "етнічної перемоги" консерватистів. Він твердить, що виборці європейського походження в першу чергу "більше свідомі" в законній політиці, і питання антибільшевизму грає дуже велику роль в їхньому відношенні до політики різних партій. Тим часом, політика Пірсона і його Ліберальна партія суцільно Совєтського Союзу вважається в Канаді за зрадство "ліберальну", і в жадному разі не можна порівнювати з безкомпромісним становищем Діфенбекера, виявленням хоч би в його відношенні на лист Булангана за йототисяч час перед виборами.

Другою причиною "етнічних симпатій" до Консервативної партії могла бути "ідеологічна інтерпретація" вже самої назви Ліберальної партії. Справа в тому, що в "європейській свідомості" поодинокі етнічні групи ліберальні ідентифікуються, чи пак зв'язуються з такими поняттями, як антиклерикалізм, та великими лініями тенденціями, тоді як консерватизм має для груп європейського походження присмичкуй "запах" націоналізму.

У цитованій статті налічуються ще ряд інших причин, також внутрішньо-політичних, які могли здобути консерватистам етнічні голоси в останніх виборах, і висхідні наводять факт, який при відповідній його популяризації міг би мати, подібно, як і наведених вже спостереження, відповідний вплив і на політичну ситуацію та розвиток в З'єдинених Державах. Автор підкреслює важливість відповідної уваги політичних партій до настроїв і потреб етнічних груп. Він твердить, що Консервативна партія випередила в цьому напрямі всі інші партії. Консерватисти мають у своїй головній квартирі постійного зв'язкового з етнічними групами, встановили з ними тісний контакт і уважно студіювали їх потреби й політичні тенденції, приділяючи їм відповідну увагу. Консервативна партія відзначалася теж "безпартиїзм" відношенням до тих груп, себто жадної з них не випереджала коштами іншої. Такий підхід розбудив серед етнічних груп більшу свідомість їхньої важливості і відповідальності в провіді та політичному житті країни, яку вони оправдали вважають за свою і на добробуті та безпеці якої їм залежить.

Спостереження і висновки цитованого коментатора останніх канадських виборів дуже багатогранні, приносять велику честь нашим канадським братам-українцям і дозволяють зробити ряд висновків для нас, американських громадян українського роду. Очевидно, що канадський відношення, в яких українці килькісно стоять — після англосаксів, французів і німців — на четвертому місці, депо інші, ніж у ЗДА, але українці в Америці ще далеко не використали навіть тих можливостей, що їх вони мають в американській політиці.

Правда, в останніх роках ситуація помітно поліпшилася, і українська етнічна група поступово етас загально-американським політичним фактором, зокрема в районах своїх більших скупчень. Але в цьому відношенні ми ще далеко не дорівнюємо іншим етнічним групам, навіть у порівнянні до кількісних різниць. Якщо наше значення в політиці країни міряти кількістю українських імен на виборних постах у містах, повітах, етатях і в цілій країні, то нас так, якби взагалі не було. Ні одного імені в Конгресі ЗДА, лише кілька, і то "бувших", у етатських легіслатурах та кілька в повітовій чи міській адміністрації. А це не може бути доказом будь-якої нашої активної ролі в політиці країни.

Ситуація можна поліпшити у першу чергу нашим більшим заінтересуванням і більшою активністю в американських політичних партіях. Наші канадські брати дають нам щодо цього добрий приклад.

## НЕ СПІЛЬНА, А МОСКОВСЬКА СПРАВА

Протягом двох років виходить у Мюнхені двотижневик "Наше Общє Дело", офіційний орган Американського Комітету Визволення. До цього часу вийшло 46 чисел цього часопису, що його завдання мало б бути переконання читачів, що праця Американського Комітету Визволення така корисна для всіх поневолених московськими більшовицькими народами, що всі національні групи на еміграції в Німеччині повинні з тим Комітетом тісно співпрацювати. На превеликий жаль, даремно шукати в "Нашем Общє Дело" доказів, що це дійсно "спільна справа". Що більше: "Наше Общє Дело", видаване за гроші названого Комітету, що офіційно фірмує його, як видавця, робить якнайгіршу прислугу тому Комітетові, доказуючи, своїм змістом, духом та способом редагування, що Американський Комітет опанований всерйоз службовцями-росіянами, і що всі інші національності — це для нього дезорієнтаційні причини, ще й раз-раз компромісовані нештами російських голівачів.

Ось перед нами ще останнє число "Нашего Общєго Дела", за три місяці. За виїздом однієї, пристойно написаної статті проф. Олівера Дікс. Фредериксона в останньому минулому числі з 27 грудня м. р. "40-річчя незалежності України" (з неfortunним висловом про ніби якийсь один "народ СССР" — годі знайти наменшший наліт на те, що ця газета мала б не то заступати "спільні" інтереси, отже окремими тематикою різних національних груп, але що вона взагалі ціннішими буди-німи тими групами, їхніми заманями і проблемами: "Наше Общє Дело" — це просто російська газета, в якій більшість матеріалу — відомості й статті на міжнародній темі а частина тексту присвячена загальній совєтській тематикі, як вона обговорюється в будь-якій західній газеті. Конференція НАТО, Прямас Польщі кардинала Вишинського, Важливіші політичні події в минулому 1957 році, Починає державного секретаря Доллеса, Розкол в американській компартії, Новий експеримент (реформи Хрущова), Криза в Індонезії, Конфлікт в Тунісії, Подорож Р. К. Ладже по Середньому Сході, "Тор" для Англії, Відповідь Айзенгавера Булангано, Новий совєтський посол в ЗДА — це заголовки статей і головних вістей з першої сторінки сімох останніх чисел. Це — пересічні закордонно-політичні й коментарі, які можна тисячами знайти в усіх західних різномовних газетах, включно з часописами в малих американських містах. До того ж на цих коментарях тягнеться штамп офіційності, яка проявляється в безкритичному притакуванні всім актам американської закордонної політики, чого не робить ні один незалежний часопис в Америці. Наприклад, "Наше Общє Дело", коментуючи "Порозуміння ЗДА-СССР про культурний обмін" не квестіонує самого принципу доцільності договорів, а тільки з Сове́тами на базі кудиж компромісів, себто не критикує самої засади співіснування.

На доказ нашого твердження, що "НОД", орган Американського Комітету Визволення, компромісує українців, які співпрацюють з тим Комітетом, наводимо статтюку "Хто виступав перед мікрофоном "Визволення"? Подібно до 36 різномовних національних тижнів. С між ними 13 російських і два українські. Між російськими "світочками", яких запрошено перед мікрофоном Визволення, був і митрополит Анастасій, який по винийний день править Богослужби за Миколою II та приєднанні привіт "общемосковському с'єздові", що з черги прославляв кандидата на російський престіл Володимира Кирилловича Романова ("Россия", з 25 березня ц. р.), Ігор Сікорський, який субвенціонує російських монархістів ("Знамя России" з 23 лютого ц. р.) та графиня Александра Львовна Толстая, яка в односторонній листі до видавця "Лайфу" заповідала, що за царських часів "на Україні селянин мав дуже добру землю, кілька корів і лошаді, віни і вигідні домів" (!!) ("Рашія" за лютий 1958). Названу статтюку іпо-

Ігорстас Курдидик

## СЕНСАЦІЯ З "СУПЕРРАКЕТОЮ"

Західні воєнні фахівці намагалися знайти винення, чому саме і з якої причини більшовицькі заповнювали припинення дальших експериментальних проб з атомною й водневою зброєю. У зв'язку з цим виникають запитання: 1. чи більшовицькі дійшли вже дійсно аж так далеко у своїх атомових дослідках, що їм просто недоцільно перенести такого роду експерименти, і вони приступають до серійної продукції зброї окремих типів і калібрів; 2. чи більшовицькі рішили за середньої всі свої зусилля на розбудові і вдосконаленні далекосяжних ракет, щоб миттєво непомітно влучати у ворожі цілі; 3. чи може це зичайний трюк-передішка.

Голова комітету, який займається досліддями стратегічних просторів, сен. Мек Кормік, викликав своїм постановою 5-ма світлинами: по-луч з портретами американського робітничого лідера Джорджа Міні й муринського співака Гечерсона, вміщено світлинами графині Толстої, царського митрополита Анастасія і професора Н. С. Арсенєва. Можна глибоко сумніватися, чи захоплений таким товариством Джордж Міні та Іван Багряний і І. Майстренко. Чи не відтрашує від співпраці в Комітеті перспектив, що можна опинитися на публічному списку похуц із досконалими реакціонерами? Цікаво, хто з службовців Американського Комітету й редакторів його радіовисланих притягас до співпраці російських емігрантських монархістів і аристократів з таким "пропагандивним хистом", як пані Толстая з її твердженнями, що живо пригадує здування французької королеви з 17-го ст., що "дейже" кожний селянин може подібно їсти курку на обід. Як можна вести успішну протисовєтську пропаганду реакційними зреліччями царської системи, що їх ідеї зненавджені на всьому європейському Сході та всім демократами вільного світу? А "Наше Общє Дело", що й хвалиться ними і реєлює їх! Чому воно не друкує газет "Союзу Русского Народу" за часів Пуришкевича? А хіба далеко відійти в своєму ретротрадістичі численні московські "демократи", і "соціалісти", які вже не спорядили виступати на сторінках "НОД" і в радіо Визволення, а з с'єм стриманем всього апарату і надають той його роботи.

Навіщо взагалі видавати таку газету? Кому вона потрібна? Яку користь вона приносить справі боротьби з більшовицькою Москвою? Це просто ще одна газета російських емігрантів, біда, позбавлена всякого полету, це орган, потрібний тільки тому російському гуртові, що дістає в ньому зарплатку, та це і може тим росіянам, що, як сарана, обісли Американський Комітет і його радіовислани в Мюнхені, ставши в "державно в державі".

Читайте українські книжки в газеті, бо часто читання веде до просвіти, а просвіта — це сила!

Читайте українські книжки в газеті, бо часто читання веде до просвіти, а просвіта — це сила!

## ЯК ЗВ'ЯЗАТИ МІЖ СОБОЮ ПОКОЛІННЯ?

Париж. — 5-6 квітня відбувся в Парижі IX З'їзд одної з двох найбільших у Франції організацій — Української Національної Єдності. З'їзд був цікавий не тільки тим, що це вперше відбувся З'їзд членства, а не тільки делегатів, не тільки тим, що в програмі його входила спеціальна Святочна Сесія, з участю полк. А. Мельника, присвячена 40-літтю української державності й вкладу націоналістичного руху у визвольні змагання, але й тим, що в рамках З'їзду відбулася конференція молоді та містечкиський полк гуртів Організації Української Молоді з різних закутків Франції.

З'їзди молодечих організацій у ЗДА чи Канаді — річ звичайна, але не так у Франції. В Канаді та ЗДА виховалися (чи виростили) третє покоління. У Франції — фактично перше. Перша велика хвиля української еміграції прибула до Франції щойно в 1924 році. Це були учасники Визвольних Змагань 1917-21 років. У другій хвилі в роках 1927-34, прибули заробітчани з українських земель під Польщею.

Учасники Визвольних Змагань прибули майже поголовно як самітні. Прибули перші й тому — розуміється — не застали тут українко. Так багато їх і по сей день залишилися без родин. Заробітчани, що прибували згодом, були в більшості молоді й неодинокі, а старші часто прибували на тимчасовий побут, лише, щоб заробити на морг поля дома, або на хату. Тому прибували без родин. Дехто згодом одружився з українкою, що прибула сюди теж як заробітчанина, дехто спротивав свої родині. Але дітей було мало, і вони не встигли до війни зрости в молоді.

Питання молоді стало у Франції на всю ширину після війни: підросли ті діти, що народилися безпосередньо перед війною. Але це гостріше стоїть це питання тепер, коли достарас вже покоління, що народилося під час війни. Під час війни у всій Франції сталося несподіване чудо: почали родитися діти. За час війни Франція з країни, яка вимирала, стала країною з великим природним приростом населення.

Мода — велика річ. Прийшла дійсно мода на дітей. Врачати під час війни не було чого, і люди захотіли мати дітей. Саме перед війною введено родинні додатки до платення, і це мало свій вплив. Як живе французьке оточення, так живе й еміграція. Сьогодні у Франції дуже багато українських родин з новим числом дітей. Родів за п'ять, коли в новітні осити в американському ракетобудівництві. Під сучасну пору в ЗДА виселяються до продукції всі ракетні будівельники, що їх досі продукували три окремі роди зброї і, під одним керівництвом, приступають до серійної продукції кількох типів ракет з точним розподілом їх засяжності і сили нищення. До того ж у ЗДА паралельно розбудовують інші ракетні-перехоплювачі, виходячи із засади, що остаточний успіх у війні залежить не лише від наступальності, але й від оборонної сили.

Разом з цим явищем біологічного порядку маємо у Франції й інше. Так само природне, але гірше й небезпечне: середній вік української еміграції в цій країні сягає 50 років. Середнє покоління, що прибуло після війни, або ті, що приїхали перед війною з дітьми, — вихали. Погіршення матеріального стану у Франції після війни, закони, що не дають чужинцеві вільно вибрати собі про-

фесії й утруднюють набуття громадянства, політична нестабільність, безконечні війни Франції у її колоніях, — все це створило умовини, в яких молодий і активний елемент, прибувши до Франції і ствердивши, що до всього вище згаданого долучається ще мешкання криза, — вийшов далі на еміграцію, за океан.

Таким чином, сьогоднішня українська еміграція у Франції складається в повному цьому слова значенні з батьків і дітей. Середній просянок між батьками у віці 50 років і дітьми у віці до 20 років — дуже тоненький. До цього ще треба додати, що всі загалом вище причини й свідомі іміграційна політика французького уряду або не допустили, або змусили вийти нечисленні інтелігенцію. Отже, пересічний рівень нашої еміграції доволі слабкий, а коли додати до того, що в основному ці люди ко-ло 50-ки весь вік пропрацювали на найважчій роботі, то можна собі легко уявити, що можливість цього покоління впернується.

І в цьому криється велика біда: нема кому передати існуючих організацій. Чи краще сказати: незабаром не буде кому передати. Молоді, народжені на чужині, виростила без українських шкіл, позалишилися осередками. Вони подібна до української молоді у всьому світі: жива й здібна, енергійна й життєрадісна, коли її зацікавити чимсь, вона виплясє себе дуже корисно. Але вона виростила в чужому оточенні й її духовне споріднення з нашим селянином із "найбідніших молинь" — дуже мале.

Це — інше покоління. Воно ціннівається українською правдою, коли хтось її йому тодасть у відповідній формі, але якщо цією справою займатиметься, то зовсім не так, як займаємося ми. Це буде овеєм інший стиль і зовсім інша мета та й інша напрута, боже це люди, що виростили у французький грунт, а цей грунт зовсім не такий, як у Канаді і навіть не такий як в Америці.

В Канаді нація твориться за засадою мозаїки. В Америці не так, але все ж в Америці досить великий відсоток населення належить до "етнічних груп". Не так у тій старій і суцільній країні з тисячолітніми традиціями, як Франція. Тут виростила в грунт є тотальніше.

Можна з цією молоддю працювати, і доказом цього був саме IX З'їзд УНС, на якому виступила із своїми містечкиськими написами Організація Української Молоді у Франції. Молодь ця співала і танцювала. Вона відбула свою конференцію. Познайомилися між собою гуртки мо-лоді з різних закутків цієї країни. Ми побачили й патріотизм, що його вона виявила своєю участю в протестній акції в об'єднанні пам'яті Головного Отамана. Ми побачили, що молоді зміє своїм способом працювати для української справи. Ми побачили найважливіше: росте наша зміна, яка хоче для української справи працювати.

Наше завдання — допомогти молоді якнайкраще нас замінити, відкрити нові дільниці праці й нові її площини, на яких ми працювати не могли з чисто об'єктивних причин. Із цієї зустрічі з молоддю стало ясно, що вона нас замінить, але працюватиме у зовсім інших формах і з певними відмінками в змісті.

І постає велике питання: як виглядатиме перехідний період між нашим етапом громадянської та політичної праці й новим етапом, коли молоді нас замінить? Постає питання: як гармонійно цей перехід провести?

Ось велика проблема, яку не тільки у Франції, але й у тих країнах, де виростила перше покоління молоді, але де все ж в основному на чолі українського життя стоять люди старші, що вийшли з Рідних Земель.

Над цією проблемою слід би відкрити дискусію, бо вона виходить поза рамки допису кореспондента. О. Данич

Нат. Савченко

## ВІЗІЯ

(1)

Марія, Мати Ісусова, сиділа за столом над розгорнутим сувоям Святого Писма. З дитинства перебуваючи при храмі, виявила вона охоту до науки й була навчена писему. Тепер часто перечитувала Пророків і переконувалася в тому, що багато дечого з пророцтв стосувалися її Сина. Ось саме тепер, перед недалекою Пасхою, вона це й ще раз перечитувала пророцтво, що Син Чоловічийний буде виданий на поругу, катування й розп'яття. Серце її стиснулося: неважко ж би це відносилось.

— Радуйся, Маріє! — почувлося від дверей.  
Марія від несподіванки здригнулася і встала.

— Вітай, Слєсавето, дочко Аарона! — озвалася. Вона швидко зинула суніт, опустивши його в глечик і поспішила назустріч гості.

твого Сина. Вачила його тільки дитиною, і тоді вже дивувався він усім мудростю своєю й повагою. Та і саме Різдво Його було незвичайне і благо-вісне.

— Як і народження твого сина, Слєсавето, Христителя Іоана, було провіщено, і ставши Пророком великим і сла-ним, — додала Марія.

— А мученицький його кінець! — тремтячим голосом скінчила Слєсавета — це діла матері страшно!

— Так, — лагідно й сумно озвалася Марія, і враз згада-ла пророчи слова Симеона: "Тобі самій пройде душу меч" і зідхнула.

— Спасибі за потіху, а де ж Ісус?

— Ти знаєш, як впріє Він, то все ходить із учениками своїми, вчить та пророкує про храми і здійснює чудеса.

— Я чула, що й мертвих воскрешає, чи так?

— Так, це правда. Ласка Божа над Ним витас, добро Він розвісав поєвою, а все ж і ворогів має, і то з дитинства навіть. Пригадує, як був інше маленьким і бавився із дітьми, Ліпили пташки. По-

то так гарно виглядала немов жива. І тількися діти, але один із них, на імення Юда, схопив ту пташку і розбив. Засмутившись діти, а я і кажу: "Ісусе, помсти глино-ковий кусини розбитої пташки, стули, і знову буде ціла. Так Він і зробив. Потім дмухнув на неї, а вона злилася і полетіла, — жива. Діти заліпали в долоні від радості, а той Юда з-під лоба по-дивився і крикнув: "Це діла сатани!" — і вітік мерщій. Пізніше, як підірє Ісус лю-бовин троянці дуже. Дала я йому шаматочку землі у горді, — повно насадив Він їх. О, як же зацілили вони чудо-во! Але хтось уночі геть чисто обірвав їх і розсипав на стеціці. Засмувала Ісус. "Вони не зацілють! — кажу, — ось подивись пуп'яків бага-то як". А Він торкнувся паль-чиком одного й другого, щоб поцілювати, чи справді то пуп'янки. І нараз з-під рук його почали розлітатися квіт-ки. І так Він, сміючись, за-чергою всіх їх перебінов і знову розвісав Його садок чудо-во. Так що ж? Знову хтось уночі всі дощенту обірвав і

попичив.

— Це певно той Юда, заз-дрієник, — озвалася Слєсавета.

— Я думаю також — про-мовила Марія тихо. — І ось тоді Ісус сказав: "Не хочу я призводити до гріха когось, хто робить це недобре діло — нищити мої квітні. Нехай вони більше не цвітуть, нехай залишаться мені самі коло-чли". І так вони й досі зали-пилися — не цвітуть від того часу, ось подивись у вікно, он-там в куті горюду. А тепер отой Юда пристав до уче-ників Ісуса, і довірено йому са-робанку з грішми, бач, біди-них надіяють. Але, Слєсавето, не лежить до нього моє серце, і коли бачу його, три-вожу мені сльозу, немов не-роджуваною щось лише...

— Радуйся, Маріє, Мати Великого, чи є Учителю тут?

— почувсь хриплий голос, і у дверях з'явилася зігнута постать із скуйовдженим ру-ди-м волоссям.

— Немає тут Попо, Юдо, пішов з учениками на Пасху до Єрусалиму.

— Я трохи забарився, кін-чаючи доручення Учителя:

казав Він обійти всіх бідних і обділити перед Святком. Так залишайся, Благословенна, з миром, я піду також туди.

— О, яка ж ця постать страшна! — промовила Слєсавета, коли Юда зник, — це Ісус ученик?

— Так, казала я тобі, — озвалася Марія: — Він добрий і всепрощаючий для всіх.

Я хочу теж їти на Пасху до Єрусалиму, як і шорую. Че-каю лише Йосифа, роботу він кінчає. А я на Свята хитон одягну для Ісуса виткала, а одягнувши Він його, сказав: "Це вже останній". Що б означало це, мене смутить. Чи ти ідеєш також, Слєсавето, то може підемо разом?

— О, так я й думала, зви-чайно підемо разом, — пого-ділася Слєсавета.

— Радуйся, Мати Господю! — почувся знову го-лос від дверей, але вже ін-ший, милозвучний голос.

І постать прегарного юнака вступила в хату. Його темне волосся хвилями розпалося по плечах, а очі сяяли зор-ями.

— Вітай, Іоане! — радісно зустріла гостя Марія.

— Певно Ісусе хочеш ба-чити? Він пішов до Єрусали-му, спізнався ти. — Голос Марії звучав тепло й ніжно.

— Так, трохи запізнився, бо Учителя наказ мусів спішно виконати. Але надіюсь, це Ісусе ученик?

— Так, казала я тобі, — озвалася Марія: — Він добрий і всепрощаючий для всіх.

Я хочу теж їти на Пасху до Єрусалиму, як і шорую. Че-каю лише Йосифа, роботу він кінчає. А я на Свята хитон одягну для Ісуса виткала, а одягнувши Він його, сказав: "Це вже останній". Що б означало це, мене смутить. Чи ти ідеєш також, Слєсавето, то може підемо разом?

— О, так я й думала, зви-чайно підемо разом, — пого-ділася Слєсавета.

— Радуйся, Мати Господю! — почувся знову го-лос від дверей, але вже ін-ший, милозвучний голос.

І постать прегарного юнака вступила в хату. Його темне волосся хвилями розпалося по плечах, а очі сяяли зор-ями.

— Вітай, Іоане! — радісно зустріла гостя Марія.

— Певно Ісусе хочеш ба-чити? Він пішов до Єрусали-му, спізнався ти. — Голос Марії звучав тепло й ніжно.

— Так, трохи запізнився, бо Учителя наказ мусів спішно виконати. Але надіюсь, це Ісусе ученик?

— Так, казала я тобі, — озвалася Марія: — Він добрий і всепрощаючий для всіх.

Я хочу теж їти на Пасху до Єрусалиму, як і шорую. Че-каю лише Йосифа, роботу він кінчає. А я на Свята хитон одягну для Ісуса виткала, а одягнувши Він його, сказав: "Це вже останній". Що б означало це, мене смутить. Чи ти ідеєш також, Слєсавето, то може підемо разом?

— О, так я й думала, зви-чайно підемо разом, — пого-ділася Слєсавета.

— Радуйся, Мати Господю! — почувся знову го-лос від дверей, але вже ін-ший, милозвучний голос.

І постать прегарного юнака вступила в хату. Його темне волосся хвилями розпалося по плечах, а очі сяяли зор-ями.

— Вітай, Іоане! — радісно зустріла гостя Марія.

# ВСЯ ВЕЛИКОДНЯ ПИСАНКА НА ДОПОМОГОВІ ЦІЛІ ЗУАДКОМІТЕТУ

ПОЖЕРТВИ ВИСІЛАТИ БЕЗПОСЕРЕДНЬО ДО ЗУАДК У ФІЛАДЕЛФІ: UNITED UKRAINIAN AMERICAN RELIEF COMMITTEE, P. O. BOX 1661, PHILADELPHIA 5, PA.

Степан Куропас

## ШИКАГОВСЬКА ХРОНІКА

Капеля Бандуристів у своїй турні по Америці минула у Шикаго 16 березня приїхала сюди і взяла участь у концерті в честь Тараса Шевченка, заходом Ліги Американців Українського Походження. Повна шкільна зала, що містить 2,000 осіб, свідчила, що американські українці капелю люблять. На жаль, капеля не має свого репертуару, а дивуватись нема чому, бо не можна й до "шпал" ходити і на бандури вправляти та ще й нові композиції винаходити. Мистецтво потребує легкого ума і легких рук та пальців. Святоїший реферат мав проф. Р. Завидючий. Третє з мери Шевченківське Свято, в нашій громадській школі спільно українською шко-

Прихильниця УНР 30 березня, в школі Шопена. Виступ п. Лівицького був достойний, але діамантний. Він обіцяв, як і всі інші, "непередружність", яке не означає нічого іншого, як самотність. Присутні 500 осіб ухвалили резолюцію в об'єднанні Головного Отамана Петлюри.

Окремі побажання мав п. Лівицький з Об'єднанням і доносчиками обох церков та редакцією газети "Українське Життя". В суботу в залі св. Софії гостили його обідом.

Микола Лебедь, генеральний секретар УГВР, відвідав Шикаго по раз другий. Перший раз в товаристві о. Гриньоха хліма літ тому. Відносини від того часу радикально змінилися. Дені з тих, що тоді п. Лебедь мав до "свого", тим разом атакували його на вічу в Союзному Домі в суботу, дня 29 березня.

Тема доповіді: "Українське і зовнішнє політичне положення української держави". Атакували доповідця за те, що, мовляв, не приїжджав ніколи в Україну, а всі дані нотатки з преси. П. Лебедь, що має багато приятелів як тек і порогів, мав відгук. Мав тек відгук в Шикаго сказати своїм теперішнім противникам те, що вважає за правду, без огляду чи це їм подобається чи ні. Сказав він, що від 1954 не їздив в Україну, організації підіймали і УПА. Народ не міг довше кричати без надії на скорий успіх. Але це спротив і гнів народний тут і там видно. Вислови присутніх становили молодіше люди, які навіть на вічу переконували п. Лебедя, що він помиляється. Відгук п. Лебедя, хоч справді не висів багато нового, був змимовою водою на розпалені голови тих, що не хотіли бачити і дивитись на світ реально.

Два головні контролери У. Н. Союзу, д-р В. Галай з Філадельфії і Іван Іванчук з Філадельфії, відвідали Шикаго в двох різних справах народного характеру 23 березня. Перший з них мав віче з комбатантських організацій в справі об'єднання, а другий в товаристві дружин і гарних дочок в справі з'їзду Відділів УНХСОУ Середнього Заходу. Справа та ведеться вже роками, раз замірився, то знову відміряв. Літом спеша, а зимою спеша, окледали або лясали інша сила нічівні плани. А такою з'їзду треба, щоб державна організація в похід. Визначають старі методи, з перед 1-ої війни, треба знайти способи поповнення, а їх можна знайти активістично, а не спокійно, що засипав.

Віче ЗАДУ в Союзному Домі 23 березня зібрало коло 50 осіб, представників організацій, які без огляду на світла і тлі української допомогіві переселилися в Україну, а всі готові до праці і до допомогіві організації.

Зі з'їзду д-ра Галай виходить, що ЗАДУ має тепер в плані нести поміч українцям поза заданню курткою. По масовому переселенню українців до нової країни, праця організації обмежується головним до правної охорони, бо крім малярської революції і праці нашої в Кемп Кліммер не було можливості справити більше українських імігрантів. В дискусії, в якій заборили слово панове Шумар, Філіппович, Міз, Смур і пані Куріна та Струн, д-р Галай ствердив, що американський уряд все готовий допомогти українським харитативним установам, але українці мусять зібрати "мінімум" не те, щоб бути упевненими до поміч.

Український Золотий Хрест на останніх річних зборах вибрав зовсім нову управу. Жінки показали добру дорогу, що уряд треба змінювати, бо з боку людини приходить нові плани й нова активність. Як тільки жінки зацікавилися, то своїх мислей, то забувають доки до чого вони є вибрані і не журяться зовсім за долю організації з двох причин: або певні свого перебіру, або прийняли уряд під натиском і хочуть, щоб їх більше не вибирали. Обидві причини, є шкідливими для кожної організації.

Тригоф консервативної Катини відбив відомості в Шикаго. Перемога їх і вибір пістхосів української ролі, ролі експлуатувати Канади. До жб 6 послід будуть одним бльком з одної партії, а не розпорощені в чотирьох партіях. Зокрема перемога і вибір

## З наших буднів

### "СИНЬОКА СЕСТРА УКРАЇНИ"

Знаменний випадок стався під час відзнакування 40-річчя незалежності Білоруської Народної Республіки на бенкеті в готелі "Балтимор" у Нью Йорку.

З привітанням від Польського Національного Комітету виступав сідоголавний професор Ливаг - Влодзіцький, родом зі Старого Самбора, дуже популярна на "давітанні" постать, з давня - популярна в українських колах, між у польських. Після закінчення, щиро сердежних побажань білоруському народові, професор закінчує своє слово згучним окликом:

— Хай живе вільна й незалежна Україна!

І хог у цьому факті не було нічого надзвичайного, бо професори завжди забувають, все ж таки наші оми давнянському сусідові стало трохи ніково, і він тогін так виправдувався перед д-ром Паньківським:

— Так мені, знаєте, ваши Україна тогосьте по голові, що я говорю про Віло-

міністра праці Михайла. Старий знай участь у відзначенні 40-ліття державності України в Шикаго, відвідала його громаду. Досить граційно і телеграм з того приводу поплив в Оттаву, столицю Канади.

Українське Сант-Сайд в районі паролі на 50-й вул. — громада мала, але важка. Не має вона претензій до проводу в Шикаго, бо хоч там збудовано, громада ніколи не була центром української праці й політики, бо не лежить в центрі. Що там діється? Станція Ветеранів Чужих Вост вибрала нову голову. С ним Петро Савченко, секретар 35-го Відділу У. Н. Союзу. Командиром станції є п. Мислович, карпато-українського походження. Новий уряд для відкриття діяльності станції влаштував Спільний Обід в "Львівському" на 63-й вул. І Деймен. Організація Свято-го Імени (Полі Нейм), очолювана другим Союзником Степаном Шурком, теж з 35-го Відділу, зібрала вже 2,000 доларів для відкриття школи в Коннектикуті. Сестер Васильюк, в новій школі на Поліній вул. Організація числить 135 членів, сама сметана українського подляння. Повстала українська педарія на Кемпбел і 46-й плейс, теж союзниця п. Моше-вська, що приїхав до нас з Рачестьору.

Безробіття має вплив теж на нові подружжя в нашому місті. За останні місяці біжучого року переїхало до нас менше, ніж за минулі роки. Нагадаю, що в місті, безробіття не погіршується, але і не зменшується і воно не лише відстає від молоді від міста, але й нових імігрантів з інших етатей. Як теж відстає нових українців від кінців домі.

Збори ОБВУА відбулися 5-го квітня. Перевибрано майже той самий уряд з п. соти, Тимощаком на чолі. До уряду ввійшов новик соти, Богдан. Зі з'їзду уряди, виходить, що Відділ мав минулого року 1,200 дол. приходу з річних імпоз, збірков під церквами і в балях. Впершу раз успішно служили комбатанти, а на інвалідів вислав понад 500 доларів.

Весна в районі Шикаго. Відвідини фарм дають такий образ: Дні канадських гуся летять з криком на північ, оформлені в журавель латинської букви "V". Самці бажанти кукуріють в полях і скликають свої гаремні, як теж впровадують і задовольняють стан посидання своїх територій в рукований іриваний боротбі між собою, не чути навіть трубачів, а часто їх не бачать, задилені в себе. Червонокарі кардинали співають дуже голосно, а дині півня виходять з землі вже до висоти 5 цалів.

## ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

БЕТЛЕГЕМ, Па. — В-во св. Димитрія. Відд. 288, повідомляє, що Місячні збори відбулися в неділю, 20-го квітня 1958 р., о год. 11:30 рані, зараз по Службі Божій, в церковній залі. Довгочасні члени просяться ширіяти свої вкладки.

— М. Врує, преед.; В. Загвоєвський, кас.; Д. Мушастий, секр.

ПНОАК, Н. Дж. — Збори Т-ва "Чорноморська Січ", Відд. 14, відбулися в середу, 23-го квітня 1958 року, о год. 7:30 веч., в Січовому Домі при 508 18-та Елено. Присіться члени прибути на збори, та вирішити місячні забори.

МОГАНОН СІТІ, Па. — Т-во "Запорозька Січ", Відд. 305, повідомляє місячних і позамісячних членів, що Збори відбулися в неділю, 20-го квітня 1958 р., о год. 11:30, зараз по Службі Божій. Присіться усіх членів прибути на ознайомлення з річними своїми заборами та привітати зі собою нових членів і дітей до УНСОУ.

— М. Гентон, секр.

Місячні збори Т-ва "Запорозька Січ", Відд. 11, відбулися в неділю, 20-го квітня 1958 р., о год. 4-й по пол. Присіться всі члени були присутні, з огляду на роботу делегата і його проєкти. Ухвалив рішення, які будуть внесені на цих зборах, будуть зобов'язувати і наступних членів. Вислухав своїх дітей до УНСОУ. Довгочасні членам присягнули, щоб виконували свої забори, бо в противному випадку будуть суспендовані. Збори відбулися в церковній залі на Мейнел Еве. — П. Сиділий, секр.

МІЛВІЛ, Н. Дж. — Місячні збори Т-ва "Запорозька Січ", Відд. 347, відбулися в неділю, 20-го квітня 1958 р., о год. 2-й по пол., в залі, де звичайно. Присіться всі члени прибути на збори, маско багато справ до пологодження. — С. Пейт, преед.; С. Чомик, кас.; Г. Тимчик, секр.

Віримо, що ці дрібні затримки неспроможуть не поспіють середньої дружби дозрітих сестер — синьокі Білоруси і кароокі Українці. Про те, що сестри не розлізлись одна одну, такі найбільше, бо дав старший брат з-над річки Клязьми. Він держить цукко обиди красні в своїх обіймах, аж їм обом ребра тріщать...

І кер

## ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

БЕТЛЕГЕМ, Па. — В-во св. Димитрія. Відд. 288, повідомляє, що Місячні збори відбулися в неділю, 20-го квітня 1958 р., о год. 11:30 рані, зараз по Службі Божій, в церковній залі. Довгочасні члени просяться ширіяти свої вкладки.

— М. Врує, преед.; В. Загвоєвський, кас.; Д. Мушастий, секр.

ПНОАК, Н. Дж. — Збори Т-ва "Чорноморська Січ", Відд. 14, відбулися в середу, 23-го квітня 1958 року, о год. 7:30 веч., в Січовому Домі при 508 18-та Елено. Присіться члени прибути на збори, та вирішити місячні забори.

МОГАНОН СІТІ, Па. — Т-во "Запорозька Січ", Відд. 305, повідомляє місячних і позамісячних членів, що Збори відбулися в неділю, 20-го квітня 1958 р., о год. 11:30, зараз по Службі Божій. Присіться усіх членів прибути на ознайомлення з річними своїми заборами та привітати зі собою нових членів і дітей до УНСОУ.

— М. Гентон, секр.

Місячні збори Т-ва "Запорозька Січ", Відд. 11, відбулися в неділю, 20-го квітня 1958 р., о год. 4-й по пол. Присіться всі члени були присутні, з огляду на роботу делегата і його проєкти. Ухвалив рішення, які будуть внесені на цих зборах, будуть зобов'язувати і наступних членів. Вислухав своїх дітей до УНСОУ. Довгочасні членам присягнули, щоб виконували свої забори, бо в противному випадку будуть суспендовані. Збори відбулися в церковній залі на Мейнел Еве. — П. Сиділий, секр.

МІЛВІЛ, Н. Дж. — Місячні збори Т-ва "Запорозька Січ", Відд. 347, відбулися в неділю, 20-го квітня 1958 р., о год. 2-й по пол., в залі, де звичайно. Присіться всі члени прибути на збори, маско багато справ до пологодження. — С. Пейт, преед.; С. Чомик, кас.; Г. Тимчик, секр.

Віримо, що ці дрібні затримки неспроможуть не поспіють середньої дружби дозрітих сестер — синьокі Білоруси і кароокі Українці. Про те, що сестри не розлізлись одна одну, такі найбільше, бо дав старший брат з-над річки Клязьми. Він держить цукко обиди красні в своїх обіймах, аж їм обом ребра тріщать...

І кер

ПНОАК, Н. Дж. — Збори Т-ва "Чорноморська Січ", Відд. 14, відбулися в середу, 23-го квітня 1958 року, о год. 7:30 веч., в Січовому Домі при 508 18-та Елено. Присіться члени прибути на збори, та вирішити місячні забори.

МОГАНОН СІТІ, Па. — Т-во "Запорозька Січ", Відд. 305, повідомляє місячних і позамісячних членів, що Збори відбулися в неділю, 20-го квітня 1958 р., о год. 11:30, зараз по Службі Божій. Присіться усіх членів прибути на ознайомлення з річними своїми заборами та привітати зі собою нових членів і дітей до УНСОУ.

— М. Гентон, секр.

Місячні збори Т-ва "Запорозька Січ", Відд. 11, відбулися в неділю, 20-го квітня 1958 р., о год. 4-й по пол. Присіться всі члени були присутні, з огляду на роботу делегата і його проєкти. Ухвалив рішення, які будуть внесені на цих зборах, будуть зобов'язувати і наступних членів. Вислухав своїх дітей до УНСОУ. Довгочасні членам присягнули, щоб виконували свої забори, бо в противному випадку будуть суспендовані. Збори відбулися в церковній залі на Мейнел Еве. — П. Сиділий, секр.

МІЛВІЛ, Н. Дж. — Місячні збори Т-ва "Запорозька Січ", Відд. 347, відбулися в неділю, 20-го квітня 1958 р., о год. 2-й по пол., в залі, де звичайно. Присіться всі члени прибути на збори, маско багато справ до пологодження. — С. Пейт, преед.; С. Чомик, кас.; Г. Тимчик, секр.

Віримо, що ці дрібні затримки неспроможуть не поспіють середньої дружби дозрітих сестер — синьокі Білоруси і кароокі Українці. Про те, що сестри не розлізлись одна одну, такі найбільше, бо дав старший брат з-над річки Клязьми. Він держить цукко обиди красні в своїх обіймах, аж їм обом ребра тріщать...

І кер

Місячні збори Т-ва "Запорозька Січ", Відд. 11, відбулися в неділю, 20-го квітня 1958 р., о год. 4-й по пол. Присіться всі члени були присутні, з огляду на роботу делегата і його проєкти. Ухвалив рішення, які будуть внесені на цих зборах, будуть зобов'язувати і наступних членів. Вислухав своїх дітей до УНСОУ. Довгочасні членам присягнули, щоб виконували свої забори, бо в противному випадку будуть суспендовані. Збори відбулися в церковній залі на Мейнел Еве. — П. Сиділий, секр.

МІЛВІЛ, Н. Дж. — Місячні збори Т-ва "Запорозька Січ", Відд. 347, відбулися в неділю, 20-го квітня 1958 р., о год. 2-й по пол., в залі, де звичайно. Присіться всі члени прибути на збори, маско багато справ до пологодження. — С. Пейт, преед.; С. Чомик, кас.; Г. Тимчик, секр.

Віримо, що ці дрібні затримки неспроможуть не поспіють середньої дружби дозрітих сестер — синьокі Білоруси і кароокі Українці. Про те, що сестри не розлізлись одна одну, такі найбільше, бо дав старший брат з-над річки Клязьми. Він держить цукко обиди красні в своїх обіймах, аж їм обом ребра тріщать...

І кер

ПНОАК, Н. Дж. — Збори Т-ва "Чорноморська Січ", Відд. 14, відбулися в середу, 23-го квітня 1958 року, о год. 7:30 веч., в Січовому Домі при 508 18-та Елено. Присіться члени прибути на збори, та вирішити місячні забори.

МОГАНОН СІТІ, Па. — Т-во "Запорозька Січ", Відд. 305, повідомляє місячних і позамісячних членів, що Збори відбулися в неділю, 20-го квітня 1958 р., о год. 11:30, зараз по Службі Божій. Присіться усіх членів прибути на ознайомлення з річними своїми заборами та привітати зі собою нових членів і дітей до УНСОУ.

— М. Гентон, секр.

Місячні збори Т-ва "Запорозька Січ", Відд. 11, відбулися в неділю, 20-го квітня 1958 р., о год. 4-й по пол. Присіться всі члени були присутні, з огляду на роботу делегата і його проєкти. Ухвалив рішення, які будуть внесені на цих зборах, будуть зобов'язувати і наступних членів. Вислухав своїх дітей до УНСОУ. Довгочасні членам присягнули, щоб виконували свої забори, бо в противному випадку будуть суспендовані. Збори відбулися в церковній залі на Мейнел Еве. — П. Сиділий, секр.

МІЛВІЛ, Н. Дж. — Місячні збори Т-ва "Запорозька Січ", Відд. 347, відбулися в неділю, 20-го квітня 1958 р., о год. 2-й по пол., в залі, де звичайно. Присіться всі члени прибути на збори, маско багато справ до пологодження. — С. Пейт, преед.; С. Чомик, кас.; Г. Тимчик, секр.

Віримо, що ці дрібні затримки неспроможуть не поспіють середньої дружби дозрітих сестер — синьокі Білоруси і кароокі Українці. Про те, що сестри не розлізлись одна одну, такі найбільше, бо дав старший брат з-над річки Клязьми. Він держить цукко обиди красні в своїх обіймах, аж їм обом ребра тріщать...

І кер

Місячні збори Т-ва "Запорозька Січ", Відд. 11, відбулися в неділю, 20-го квітня 1958 р., о год. 4-й по пол. Присіться всі члени були присутні, з огляду на роботу делегата і його проєкти. Ухвалив рішення, які будуть внесені на цих зборах, будуть зобов'язувати і наступних членів. Вислухав своїх дітей до УНСОУ. Довгочасні членам присягнули, щоб виконували свої забори, бо в противному випадку будуть суспендовані. Збори відбулися в церковній залі на Мейнел Еве. — П. Сиділий, секр.

МІЛВІЛ, Н. Дж. — Місячні збори Т-ва "Запорозька Січ", Відд. 347, відбулися в неділю, 20-го квітня 1958 р., о год. 2-й по пол., в залі, де звичайно. Присіться всі члени прибути на збори, маско багато справ до пологодження. — С. Пейт, преед.; С. Чомик, кас.; Г. Тимчик, секр.

Віримо, що ці дрібні затримки неспроможуть не поспіють середньої дружби дозрітих сестер — синьокі Білоруси і кароокі Українці. Про те, що сестри не розлізлись одна одну, такі найбільше, бо дав старший брат з-над річки Клязьми. Він держить цукко обиди красні в своїх обіймах, аж їм обом ребра тріщать...

І кер

## Увага! ПАСЕЙК і ОКОЛИЦЯ! Увага!

В НЕДІЛЮ, дня 20-го КВІТНЯ 1958 р. буде висвітлений УКРАЇНСЬКИЙ КОЛЬОРОВИЙ ФІЛЬМ **Гуцулка Ксеня** в українській церковній залі — при 47 Норе Avenue. ПОЧАТОК о год. 3:30 і 5:30 по пол. ВСТУП — 1.00 долар. ДОХІД ПРИЗНАЧЕНИЙ ДО ВУДОВИ ІКОНОСТАСУ.

## УКРАЇНСЬКЕ МИСТЕЦЬКЕ Т-ВО В ШИКАГО

в суботу, 19-го квітня 1958 р. в залі Школи св. о. Миколая

**КОНЦЕРТ** СКРИПАКА КОМПОЗИТОРА РОМАНА ПРИДАТКЕВИЧА при співучасті ГАННИ ПРИДАТКЕВИЧ-ПІЯНИСТКИ

"Представлено історію України" — Вініпер Фрі Пресс. Один з найважливіших сучасних українських композиторів, відомий скрипак-віртуоз, представник репрезентативної музики в українському національному дуї і авторі українських композицій: В. Барвінського, М. Вернівського, І. Вонка, М. Гайворонського, М. Коліди, О. Кошиця, З. Лиська, Р. Придаткевича і Хв. Якименка. Також твори П. С. Баха, Е. Блоха і Л. Дяковського. Початок в год. 7 веч. Квитки в ціні 1-2 дол.

## То не всеодно, ДЕ складати ощадності

МІСЦЕ НАШИХ ОЩАДНОСТЕЙ С в найбільшій УКРАЇНСЬКІЙ ШАДНИЦІ **THE PARMA SAVINGS CO.** в КЛІВЛЕНДІ

- А це тому, що тут:
- НАШІ ГРОШІ С БЕЗПЕЧНІ. Вони не тільки є забезпечені Федеральною Агенцією, але й гарантовані сімсот тисячами доларів власного й резервного фонду;
- НАШІ ГРОШІ С ПІД ДОБРИМ ЗАРЯДОМ. Заряд не лише складається з факцій, але й має за собою досвід 42 успішних років у службі громади;
- НАШІ ГРОШІ С в УКРАЇНСЬКІЙ УСТАНОВІ. Не тільки дирекція й персонал є українські, але й фінансова допомога йде на користь українським Товариствам;
- НАШІ ГРОШІ приносять нам ДОХІД, бо заробляють

ПЛАТІМНО **3 1/2%** НА ОЩАДНОСТІ ПРИМАЄМО ОЩАДНОСТІ З УСІЄ АМЕРИКИ ПОШТОЮ.



Рік основання 1915  
ЦЕНТРАЛІЯ 5839 Ridge Road, Cleveland 29 (Parma), O. Tel.: TU 4-8700  
ФІЛІЯ (Ukrainian Office) 2190 Professor Street, Cleveland 13, Ohio. Tel.: PR 1-3627

\$11,000,000.00 майна.

## Увага! НЬО ЙОРК І ОКОЛИЦЯ! Увага!

КОМІТЕТ ВИДАННЯ МИСТЕЦЬКИХ МОНОГРАФІЙ під протекторатом КОМІТЕТУ ОБ'ЄДНАНИХ АМЕРИКАНСЬКО-УКРАЇНСЬКИХ ОРГАНІЗАЦІЙ НЬО ЙОРКУ

в суботу, 3-го ТРАВНЯ 1958 р. Залі: "CENTRAL-PLAZA" — 11 Second Ave., N. Y. C.

Під час Равту відбудеться вибір УКРАЇНСЬКОЇ КРАСНІ НЬО ЙОРКУ на 1958 рік, в дорож загального голосування учасників, а щасливці зможуть здобути олійний образ арт. мистця МИРОСЛАВА РАДНІША. ОРКЕСТРА: В. ВОСОГО

ВВЕСЬ ДОХІД ПРИЗНАЧЕНИЙ НА ВИДАННЯ МОНОГРАФІЙ АРТ. МИСТЦЯ МИРОСЛАВА РАДНІША

## Комітет Американсько-Українських Організацій міста Нью Йорку, філія УНКА

— ПРИГАДУЄ —

ЩО ЩЕ ТІЛЬКИ ОДИН ТИЖДЕНЬ ЗАЛИШИВСЯ ДО **ПАРАДИ ЛЬОЯЛЬНОСТІ** в НЬО ЙОРКУ

УКРАЇНСЬКА ГРУПА збирається при 61 Іст вул. до 5-ої Еве. — Год. 1-ша по пол.

## Знана Ювелірна Крамниця і РАДІОТЕХНІЧНИЙ ІМПОРТОВИЙ СКЛАД, добре відомий серед української публіки.

**KARS JEWELERS**  
218 East 14th Street  
New York 3, N. Y.  
Tel.: GR 3-5875  
Над входом великий годинник

Артистично виконані медальки, власної фабрикації, 11 кар. зол., як на рисунку — \$3.95

Тризуби з 14 кт. золота від \$3.95

Найбільший вибір ювелірних виробів — власна продукція. Наша ювелірна та годинникарська робітня РЕКОМЕНДОВАНА найбільшою фірмою "OMEGA".

Представництво фірм: "OMEGA" — SHAFFHAUSEN — LONGINES — DOXA та др.

ПОСЛІДНІ ТИЖНІ ЗНИЖЕННЯ ЦІН на німецькі короткохвилові радіопарати на 1958 рік. "TELEFUNKEN" з автоматичним ПЛАТЕФОНОМ — оригінальна ціна \$339.95 — у нас тільки за \$231.95.

Великий вибір значайних короткохвилових радіопаратів. "BLAUPUNKT" від \$69.95; "GRUNDIG", "TONEFUNK", "NORDMEND" — по диспенсних цінах! Великий вибір ТЕЛЕВІЗОРів "R. C. A.", "G. E." та других від \$105.00.

ФОТОГРАФІЧНІ АПАРАТИ — німецької та американської продукції.

## ПРАЦЯ • HELP WANTED MALE

## ПОШУКУЄТЬСЯ

на „СОЮЗІВКУ“  
ФАХОВИХ І ПЕРШОКЛАСНИХ  
**КУХАРІВ**  
та ДОСВІДНИХ  
**БАРТЕНДЕРІВ**  
Платня після умови. Побажані останні рекомендації.  
Зголошуватися до:  
**ГОЛОВНОЇ КАНЦЕЛІЇ УНІОЗУ**  
83 Grand Street Jersey City, N. J.  
або телефон: HE 5-8740

## ПРАЦЯ

## HELP WANTED FEMALE

Вдова, бездітні, пошукує  
**ЖІНКИ**  
в середньому віці до праці дома.  
Платня після умови.  
Зголошуватися письмово або  
особисто до:  
п. ГАНІ (HANI)  
796 So. 10th St., Newark, N. J.

## РІЗНЕ

40 років СУРМІ.  
Засновано 1918 року.  
3 тисячі нагоди кожному  
книжку ВОЛІ І УСПІХІ. Мар-  
дона, хто купить, отримуватиме  
суму не менше, як на 3 долари.  
„S U R M I“  
11 East 7th Street, New York  
Українська крамниця  
**ALMO VARIETY**  
136 — First Ave. (б. 8-ої вул.)  
New York, N. Y.  
OR 4-9241  
мас на складі:  
РАДІО ТА ПАТЕФОНІ.

## REAL ESTATE

НАГОДА під час ВІКЕНДУ  
Новий 2-рог. ДІМ з 3 спаль-  
ні, 2 гаражі, 2 окремі огри-  
вання.  
Відкрито до огляду  
1-5 по, пошоди.  
44 Boylan Street  
off S. Orange Ave., Valisburg  
Newark, N. J.

## LIVINGSTON MANOR

New York  
Чудовий з каміни і шінгли  
ДІМ  
на 187 акрах, 110 миль від  
N. Y. C. 4 повністю укомплектовані  
апартаменти.  
Описне оглядання.  
Поміркування ціна.  
Інформуватися по-англійськи  
до:  
Box WMS, Room 820  
11 W. 42nd Street, N. Y. C.

## Caldwell, Township, N. J.

Новий партерний стилний дім,  
7 кімнат і гараж, доїждо до  
Нью-Йорку — Петерсону — Нью-  
Йорку. Близько школи.  
Наріжні площі 100 x 150.  
Пів в стін. Газові пальники  
Type Range \$ 18,000.  
Тел.: Mr. Markowitz адв.:  
Clifford 6-5000  
по 7:00 AM — COllax 1-7718

## DRUSHBA

REALTY CORPORATION  
мас на прокат:  
1-рог., 2-рог. і 3-рог. будин-  
ки, в найкращій ділянці  
Брукліну, Flatbush. Не до-  
рого, малі затрати.  
Головний телефон:  
PResident 4-8694

## У ФІНЕКСІ В ПІДМІСЬКІЙ ЛІТНІСЬКОВІЙ ДІЛЬНИЦІ:

Більше 900 родин закупили парцелі вартості понад 1,500,000 дол.  
Багато з них відмовилися продати ті парцелі за подвійну  
ціну закупу.  
Візьмі собі велику частину принесеної Вам парцелі із 10-ти ак-  
рів, яку Ви можете сьогодні закупити лише за 1,950.00 дол.  
Чисто Фінекс є майже одиноким містом в світі, яке розбудовується  
швидким темпом. Один із найбільших індустріальних, як General  
Electric & Sperry Rand та інші, вже будують тут свої фабрики.  
Ім того Фінекс, із своїм гарним повітрям, вже сьогодні є най-  
кращим місцем для літників, та незаступним для людей хворих  
на астму, легені і т. п.  
Якщо бажаєте дізнатися більше, прошу писати до:  
**ARIZONA INVESTMENT & REALTY CORPORATION**  
4117 E. Bell Rd. R. R. 2, Box 988 — PHOENIX, Arizona.  
New Subdivision with 5 & 10 acres parcels could be purchased still  
at Total Price only \$1,950.00 per 10 acres with 10% down  
& \$50.00 Monthly incl. 6%.  
We also have other good investments from 1 up to 1,000 acres  
of land, from \$35.00 per acre.  
Масмо нашу філію у ДІТРОЙТІ під адресою:  
743 No. Melborn Ave. Dearborn 7, Mich. — c/o Mr. Peter E. Young

Your Broker  
of Paradise Valley  
in Phoenix, Arizona.  
WHitney 5-6974 — Evening  
WI 3-5362 — Day

## ВИСИЛКА ПАЧОК до всіх країн Європи й других

КОРИСТУЄТЬСЯ УСЛУГАМИ ВІДПОВІДАЛЬНОЇ, ВВІДЛИВОЇ  
І СКОРОЇ ФІРМИ

## GENERAL PARCEL &amp; TRAVEL CO., Inc.

(Licensed by the USSR)  
135 West 14th St. — NEW YORK 11, N. Y. — Tel.: CHelsea 3-2583

Після договору з ІНТЕРІСТОМ фірма має право висилати ПАЧКИ до всіх  
країн Європи й АЗІІ.

Всі оплати, включеної мито, оплачуються в бірці фірми.

• ВИСИЛКА МОЖНА ТІЛЬКИ НОВИ РЕЧІ.  
ГАРАНТОВАНА ДОСТАВА. КОЖНА ПОСИЛКА ЗАБЕЗПЕЧЕНА.

• В БІРІ ВЕЛИКИЙ ВИБІР ТОВАРІВ.  
ПАКУНКИ МОЖНА ПРИНОСИТИ ОСОБИСТО, АБО ПРИСИЛАТИ ПОШТОЮ.

Відкрито щоденно — від 9-ої рано до 6-ої по полудні  
в НЕДІЛІ — до 4-ої по полудні

Для вигоди наших клієнтів відкрито філії в таких містах:

116 East 7th Street NEW YORK, N. Y. WI 2-0380  
900 Literary Road CLEVELAND 13, Ohio TOWER 1-1461  
11339 Jos. Campau DETROIT 12, Mich. TOWnsend 9-3980  
632 West Girard Ave. PHILADELPHIA 23, Pa. WALnut 5-8878

332 Fillmore Avenue, BUFFALO 6, New York, MOhawk 2674

## ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

ПІПКАГО, І.І. — С-во Родж.  
Преч. Діни Марії, Відд. 259, по-  
відомляє, що Збори відбудуть-  
ся в неділю, 20-го квітня 1955  
року, о год. 1-й по пол., в цер-  
ковній залі при So. Paulina St.  
П. Трусак, секр.

## ПОМЕЩАННЯ

АПАРТАМЕНТ (4 кімнати)  
до ВІНАНІУ,  
з меблями, або без — самітнім  
чоловікам, або жінкам, біля  
Брукліну музею.  
Головний телефон:  
PResident 4-8694

## MOVIES — THEATRE

## ОСТАННІ ДВА ДНІ!

## CIRCUS FESTIVAL

В чарівних кольорах  
Музика, ідеї, танки.

## AMERICAN THEATRE

1rd St., bet. Aves B and C, N. Y.  
CA 8-6875.

## BUSINESS OPPORTUNITY

## НА ПРОДАЖ

УКРАЇНСЬКА КРАМНИЦЯ  
ГРОСЕРІЯ  
близько української церкви.  
41 — East 7th Street  
New York  
Phone No.: OR 4-2154

## PROFESSIONALS

## DR. ANNA MESSING

ЛІКАР З ВАРШАВИ  
Косметика, лікарське усунен-  
ня всіх над перш, зайвого во-  
лосся, зморщок, "Facial Up-  
lift" без операції.  
Приймає після умови.  
130 West 57th St., New York City  
Телефон: PLaza 7-1282

## MISCELLANEOUS

## Pine Hill Resort

в MILFORD, N. J.  
буде відкритий  
з днем 30-го ТРАВНЯ 1955 р.  
Масмо також до ВІНАНІУ БОНІАЛА односторонній  
з двох сторін — на північ літній сезон.  
Про близьку інформацію, інтерв'ювання, прошу зв'язатися:  
Muschylo і Maria HRYCKOWIAN — власники  
157 Ave. "C", N. Y. — Tel.: CAanal 8-9884  
або:  
Milford, New Jersey 4-4714

## Pine Hill Resort

в MILFORD, N. J.  
буде відкритий  
з днем 30-го ТРАВНЯ 1955 р.  
Масмо також до ВІНАНІУ БОНІАЛА односторонній  
з двох сторін — на північ літній сезон.  
Про близьку інформацію, інтерв'ювання, прошу зв'язатися:  
Muschylo і Maria HRYCKOWIAN — власники  
157 Ave. "C", N. Y. — Tel.: CAanal 8-9884  
або:  
Milford, New Jersey 4-4714

## Pine Hill Resort

в MILFORD, N. J.  
буде відкритий  
з днем 30-го ТРАВНЯ 1955 р.  
Масмо також до ВІНАНІУ БОНІАЛА односторонній  
з двох сторін — на північ літній сезон.  
Про близьку інформацію, інтерв'ювання, прошу зв'язатися:  
Muschylo і Maria HRYCKOWIAN — власники  
157 Ave. "C", N. Y. — Tel.: CAanal 8-9884  
або:  
Milford, New Jersey 4-4714

## Pine Hill Resort

в MILFORD, N. J.  
буде відкритий  
з днем 30-го ТРАВНЯ 1955 р.  
Масмо також до ВІНАНІУ БОНІАЛА односторонній  
з двох сторін — на північ літній сезон.  
Про близьку інформацію, інтерв'ювання, прошу зв'язатися:  
Muschylo і Maria HRYCKOWIAN — власники  
157 Ave. "C", N. Y. — Tel.: CAanal 8-9884  
або:  
Milford, New Jersey 4-4714

## Pine Hill Resort

в MILFORD, N. J.  
буде відкритий  
з днем 30-го ТРАВНЯ 1955 р.  
Масмо також до ВІНАНІУ БОНІАЛА односторонній  
з двох сторін — на північ літній сезон.  
Про близьку інформацію, інтерв'ювання, прошу зв'язатися:  
Muschylo і Maria HRYCKOWIAN — власники  
157 Ave. "C", N. Y. — Tel.: CAanal 8-9884  
або:  
Milford, New Jersey 4-4714

## Pine Hill Resort

в MILFORD, N. J.  
буде відкритий  
з днем 30-го ТРАВНЯ 1955 р.  
Масмо також до ВІНАНІУ БОНІАЛА односторонній  
з двох сторін — на північ літній сезон.  
Про близьку інформацію, інтерв'ювання, прошу зв'язатися:  
Muschylo і Maria HRYCKOWIAN — власники  
157 Ave. "C", N. Y. — Tel.: CAanal 8-9884  
або:  
Milford, New Jersey 4-4714

## Pine Hill Resort

в MILFORD, N. J.  
буде відкритий  
з днем 30-го ТРАВНЯ 1955 р.  
Масмо також до ВІНАНІУ БОНІАЛА односторонній  
з двох сторін — на північ літній сезон.  
Про близьку інформацію, інтерв'ювання, прошу зв'язатися:  
Muschylo і Maria HRYCKOWIAN — власники  
157 Ave. "C", N. Y. — Tel.: CAanal 8-9884  
або:  
Milford, New Jersey 4-4714

## Pine Hill Resort

в MILFORD, N. J.  
буде відкритий  
з днем 30-го ТРАВНЯ 1955 р.  
Масмо також до ВІНАНІУ БОНІАЛА односторонній  
з двох сторін — на північ літній сезон.  
Про близьку інформацію, інтерв'ювання, прошу зв'язатися:  
Muschylo і Maria HRYCKOWIAN — власники  
157 Ave. "C", N. Y. — Tel.: CAanal 8-9884  
або:  
Milford, New Jersey 4-4714

## Pine Hill Resort

в MILFORD, N. J.  
буде відкритий  
з днем 30-го ТРАВНЯ 1955 р.  
Масмо також до ВІНАНІУ БОНІАЛА односторонній  
з двох сторін — на північ літній сезон.  
Про близьку інформацію, інтерв'ювання, прошу зв'язатися:  
Muschylo і Maria HRYCKOWIAN — власники  
157 Ave. "C", N. Y. — Tel.: CAanal 8-9884  
або:  
Milford, New Jersey 4-4714

## Pine Hill Resort

в MILFORD, N. J.  
буде відкритий  
з днем 30-го ТРАВНЯ 1955 р.  
Масмо також до ВІНАНІУ БОНІАЛА односторонній  
з двох сторін — на північ літній сезон.  
Про близьку інформацію, інтерв'ювання, прошу зв'язатися:  
Muschylo і Maria HRYCKOWIAN — власники  
157 Ave. "C", N. Y. — Tel.: CAanal 8-9884  
або:  
Milford, New Jersey 4-4714

## Pine Hill Resort

в MILFORD, N. J.  
буде відкритий  
з днем 30-го ТРАВНЯ 1955 р.  
Масмо також до ВІНАНІУ БОНІАЛА односторонній  
з двох сторін — на північ літній сезон.  
Про близьку інформацію, інтерв'ювання, прошу зв'язатися:  
Muschylo і Maria HRYCKOWIAN — власники  
157 Ave. "C", N. Y. — Tel.: CAanal 8-9884  
або:  
Milford, New Jersey 4-4714

## Pine Hill Resort

в MILFORD, N. J.  
буде відкритий  
з днем 30-го ТРАВНЯ 1955 р.  
Масмо також до ВІНАНІУ БОНІАЛА односторонній  
з двох сторін — на північ літній сезон.  
Про близьку інформацію, інтерв'ювання, прошу зв'язатися:  
Muschylo і Maria HRYCKOWIAN — власники  
157 Ave. "C", N. Y. — Tel.: CAanal 8-9884  
або:  
Milford, New Jersey 4-4714

## Pine Hill Resort

в MILFORD, N. J.  
буде відкритий  
з днем 30-го ТРАВНЯ 1955 р.  
Масмо також до ВІНАНІУ БОНІАЛА односторонній  
з двох сторін — на північ літній сезон.  
Про близьку інформацію, інтерв'ювання, прошу зв'язатися:  
Muschylo і Maria HRYCKOWIAN — власники  
157 Ave. "C", N. Y. — Tel.: CAanal 8-9884  
або:  
Milford, New Jersey 4-4714

## Pine Hill Resort

в MILFORD, N. J.  
буде відкритий  
з днем 30-го ТРАВНЯ 1955 р.  
Масмо також до ВІНАНІУ БОНІАЛА односторонній  
з двох сторін — на північ літній сезон.  
Про близьку інформацію, інтерв'ювання, прошу зв'язатися:  
Muschylo і Maria HRYCKOWIAN — власники  
157 Ave. "C", N. Y. — Tel.: CAanal 8-9884  
або:  
Milford, New Jersey 4-4714

## Pine Hill Resort

в MILFORD, N. J.  
буде відкритий  
з днем 30-го ТРАВНЯ 1955 р.  
Масмо також до ВІНАНІУ БОНІАЛА односторонній  
з двох сторін — на північ літній сезон.  
Про близьку інформацію, інтерв'ювання, прошу зв'язатися:  
Muschylo і Maria HRYCKOWIAN — власники  
157 Ave. "C", N. Y. — Tel.: CAanal 8-9884  
або:  
Milford, New Jersey 4-4714

## Pine Hill Resort

в MILFORD, N. J.  
буде відкритий  
з днем 30-го ТРАВНЯ 1955 р.  
Масмо також до ВІНАНІУ БОНІАЛА односторонній  
з двох сторін — на північ літній сезон.  
Про близьку інформацію, інтерв'ювання, прошу зв'язатися:  
Muschylo і Maria HRYCKOWIAN — власники  
157 Ave. "C", N. Y. — Tel.: CAanal 8-9884  
або:  
Milford, New Jersey 4-4714

## Pine Hill Resort

в MILFORD, N. J.  
буде відкритий  
з днем 30-го ТРАВНЯ 1955 р.  
Масмо також до ВІНАНІУ БОНІАЛА односторонній  
з двох сторін — на північ літній сезон.  
Про близьку інформацію, інтерв'ювання, прошу зв'язатися:  
Muschylo і Maria HRYCKOWIAN — власники  
157 Ave. "C", N. Y. — Tel.: CAanal 8-9884  
або:  
Milford, New Jersey 4-4714

## Pine Hill Resort

в MILFORD, N. J.  
буде відкритий  
з днем 30-го ТРАВНЯ 1955 р.  
Масмо також до ВІНАНІУ БОНІАЛА односторонній  
з двох сторін — на північ літній сезон.  
Про близьку інформацію, інтерв'ювання, прошу зв'язатися:  
Muschylo і Maria HRYCKOWIAN — власники  
157 Ave. "C", N. Y. — Tel.: CAanal 8-9884  
або:  
Milford, New Jersey 4-4714

## Pine Hill Resort

в MILFORD, N. J.  
буде відкритий  
з днем 30-го ТРАВНЯ 1955 р.  
Масмо також до ВІНАНІУ БОНІАЛА односторонній  
з двох сторін — на північ літній сезон.  
Про близьку інформацію, інтерв'ювання, прошу зв'язатися:  
Muschylo і Maria HRYCKOWIAN — власники  
157 Ave. "C", N. Y. — Tel.: CAanal 8-9884  
або:  
Milford, New Jersey 4-4714

## Pine Hill Resort

в MILFORD, N. J.  
буде відкритий  
з днем 30-го ТРАВНЯ 1955 р.  
Масмо також до ВІНАНІУ БОНІАЛА односторонній  
з двох сторін — на північ літній сезон.  
Про близьку інформацію, інтерв'ювання, прошу зв'язатися:  
Muschylo і Maria HRYCKOWIAN — власники  
157 Ave. "C", N. Y. — Tel.: CAanal 8-9884  
або:  
Milford, New Jersey 4-4714

## Pine Hill Resort

в MILFORD, N. J.  
буде відкритий  
з днем 30-го ТРАВНЯ 1955 р.  
Масмо також до ВІНАНІУ БОНІАЛА односторонній  
з двох сторін — на північ літній сезон.  
Про близьку інформацію, інтерв'ювання, прошу зв'язатися:  
Muschylo і Maria HRYCKOWIAN — власники  
157 Ave. "C", N. Y. — Tel.: CAanal 8-9884  
або:  
Milford, New Jersey 4-4714

## Pine Hill Resort

в MILFORD, N. J.  
буде відкритий  
з днем 30-го ТРАВНЯ 1955 р.  
Масмо також до ВІНАНІУ БОНІАЛА односторонній  
з двох сторін — на північ літній сезон.  
Про близьку інформацію, інтерв'ювання, прошу зв'язатися:  
Muschylo і Maria HRYCKOWIAN — власники  
157 Ave. "C", N. Y. — Tel.: CAanal 8-9884  
або:  
Milford, New Jersey 4-4714

## Pine Hill Resort

в MILFORD, N. J.  
буде відкритий  
з днем 30-го ТРАВНЯ 1955 р.  
Масмо також до ВІНАНІУ БОНІАЛА односторонній  
з двох сторін — на північ літній сезон.  
Про близьку інформацію, інтерв'ювання, прошу зв'язатися:  
Muschylo і Maria HRYCKOWIAN — власники  
157 Ave. "C", N. Y. — Tel.: CAanal 8-9884  
або:  
Milford, New Jersey 4-4714

## Pine Hill Resort

в MILFORD, N. J.  
буде відкритий  
з днем 30-го ТРАВНЯ 1955 р.  
Масмо також до ВІНАНІУ БОНІАЛА односторонній  
з двох сторін — на північ літній сезон.  
Про близьку інформацію, інтерв'ювання, прошу зв'язатися:  
Muschylo і Maria HRYCKOWIAN — власники  
157 Ave. "C", N. Y. — Tel.: CAanal 8-9884  
або:  
Milford, New Jersey 4-4714

## Pine Hill Resort

в MILFORD, N. J.  
буде відкритий  
з днем 30-го ТРАВНЯ 1955 р.  
Масмо також до ВІНАНІУ БОНІАЛА односторонній  
з двох сторін — на північ літній сезон.  
Про близьку інформацію, інтерв'ювання, прошу зв'язатися:  
Muschylo і Maria HRYCKOWIAN — власники  
157 Ave. "C", N. Y. — Tel.: CAanal 8-9884  
або:  
Milford, New Jersey 4-4714

## Pine Hill Resort

в MILFORD, N. J.  
буде відкритий  
з днем 30-го ТРАВНЯ 1955 р.  
Масмо також до ВІНАНІУ БОНІАЛА односторонній  
з двох сторін — на північ літній сезон.  
Про близьку інформацію, інтерв'ювання, прошу зв'язатися:  
Muschylo і Maria HRYCKOWIAN — власники  
157 Ave. "C", N. Y. — Tel.: CAanal 8-9884  
або:  
Milford, New Jersey 4-4714

## Pine Hill Resort

в MILFORD, N. J.  
буде відкритий  
з днем 30-го ТРАВНЯ 1955 р.  
Масмо також до ВІНАНІУ БОНІАЛА односторонній  
з двох сторін — на північ літній сезон.  
Про близьку інформацію, інтерв'ювання, прошу зв'язатися:  
Muschylo і Maria HRYCKOWIAN — власники  
157 Ave. "C", N. Y. — Tel.: CAanal 8-9884  
або:  
Milford, New Jersey 4-4714

## Pine Hill Resort

в MILFORD, N. J.  
буде відкритий  
з днем 30-го ТРАВНЯ 1955 р.  
Масмо також до ВІНАНІУ БОНІАЛА односторонній  
з двох сторін — на північ літній сезон.  
Про близьку інформацію, інтерв'ювання, прошу зв'язатися:  
Muschylo і Maria HRYCKOWIAN — власники  
157 Ave. "C", N. Y. — Tel.: CAanal 8-9884  
або:  
Milford, New Jersey 4-4714

## ФІЛАДЕЛФІЯ, Па. — Т-во

"Єдність", 163 Відд., подяє до-  
відома своїм членам, що Місяч-  
ні збори відбудуться в неділю,  
20-го квітня 1955 р. о год. 12-й  
вполудні, в Горожанському  
Клубі. Проситися членів прибу-  
ти на призначений час та ви-  
рішити свої вкладки, бо членів,  
які не впалять на час нара-  
джуються на сусупендування.  
М. Курко, пресд.; С. Фіалек,  
філ. секр.; Д. Миско, рек. секр.

## АЛЕНТАВН, Па. — Упра-

на Б-на св. Арх. Михайла, Відд.  
147, повідомляє своїх членів,  
що Місячні збори відбудуться  
в неділю, 20-го квітня 1955 р.  
точно о 12-й год. впол., а не о  
год. 2-й, тому що зала в цей  
час буде зайнята. Просимо засла-  
но всіх членів прибути у ви-  
значений час і вирішити свої  
завдання. — І. Заворський,  
секр.

## ЦОАРЕТ, Н. Дж. — В-ро св.

Хрестителів, Відд. 76, по-  
відомляє всіх своїх членів, що  
Місячні збори й збирання впа-  
дають відбудуться в неділю, 20-го  
квітня 1955 р. Просимо всіх  
членів прийти й заплатити свої  
вкладки, а довгуючих членів  
проситися вирішити свої за-  
вдання, щоб не бути сусупенду-  
вання й позбавлення наших  
членських прав. — Управ.

## ЦОАРЕТ, Н. Дж. — Т-во

"Запорозька Січ", Відд. 342, по-  
відомляє всіх членів, що Місяч-  
ні збори відбудуться в неділю,  
20-го квітня 1955 р. о год. 2-й  
по пол., в церковній залі. Дон-  
гуючих членів, тих, що платять  
3 місячно, піврічно та річно,  
проситися, щоб виконали свою  
повинність, бо інакше будуть  
сусупендувані. — Г. Воліський,  
Н. Кіра, І. Маркович, секр.

## ЦОАРЕТ, Н. Дж. — Т-во

"Запорозька Січ", Відд. 342, по-  
відомляє всіх членів, що Місяч-  
ні збори відбудуться в неділю,  
20-го квітня 1955 р. о год. 2-й  
по пол., в церковній залі. Дон-  
гуючих членів, тих, що платять  
3 місячно, піврічно та річно,  
проситися, щоб виконали свою  
повинність, бо інакше будуть  
сусупендувані. — Г. Воліський,  
Н. Кіра, І. Маркович, секр.

## ЦОАРЕТ, Н. Дж. — Т-во

"Запорозька Січ", Відд. 342, по-  
відомляє всіх членів, що Місяч-  
ні збори відбудуться в неділю,  
20-го квітня 1955 р. о год. 2-й  
по пол., в церковній залі. Дон-  
гуючих членів, тих, що платять  
3 місячно, піврічно та річно,  
проситися, щоб виконали свою  
повинність, бо інакше будуть  
сусупендувані. — Г. Воліський,  
Н. Кіра, І. Маркович, секр.

## ЦОАРЕТ, Н. Дж. — Т-во

"Запорозька Січ", Відд. 342, по-  
відомляє всіх членів, що Місяч-  
ні збори відбудуться в неділю,  
20-го квітня 1955 р. о год. 2-й  
по пол., в церковній залі. Дон-  
гуючих членів, тих, що платять  
3 місячно, піврічно та річно,  
проситися, щоб виконали свою  
повинність, бо інакше будуть  
сусупендувані. — Г. Воліський,  
Н. Кіра, І. Маркович, секр.

## ЦОАРЕТ, Н. Дж. — Т-во